



ST. NICHOLAS ORTHODOX CHURCH

**Orthodox Church in America
Diocese of the Midwest**

1000 Barber Lane, Joliet, IL 60435

Fr. Mykola BODNARCHUK

Rectory: (815) 725-4742

Cell: (630) 559-5785

Deacon David HANNEMAN

Cell: (815) 474-3674

stnicholasjoliet.org

mykolabodnarchuk@gmail.com

<https://m.facebook.com/stnicholasjoliet/>



21ST SUNDAY AFTER PENTECOST

November 5, 2017

Tone 5

110 Year, Issue 20

Galatians 6:11-18 (Epistle)

Luke 8:41-56 (Gospel)

**A warm welcome to everyone joining us for worship and fellowship.
If you are without a spiritual home, please make OUR HOME, YOUR HOME.**

TODAY Synaxis of the Holy Unmercenaries

9:40 am Hours

10:00 am Divine Liturgy followed by Fellowship with Refreshments.

Memorials For: Metropolitan Wasyl (†2006) & Maria (†1981) BODNARCHUK; Fr. Joseph (†2014) & Maria (†2008) SMISHKO; Metropolitan Ioann (†1994) BODNARCHUK requested by Bodnarchuk family. Mykyta (†1966), Kateryna (†1995), Maria (†2005), Helen (†2008) STROTSHUK & John FISHER (†2016) requested by Nadia FISHER.

Newly Departed LydiaTengelson (†2017).

6:00 pm Catechumen / Adult Study Class. *Topic:* "Orthodox Liturgy - Anafora"

Thesday, November 7 Synaxis of the Archangels Michael & all Bodiless Powers

6:30 pm Vesperal Liturgy

Saturday, November 11

4:50 pm Ninth Hour

5:00 pm Great Vespers

Sunday, November 12 St. John the Merciful, Patriarch of Constantinople

9:40 am Third & Sixth Hours

10:00 am Divine Liturgy followed by Fellowship with Refreshments.

6:00 pm Catechumen / Adult Study Class. *Topic:* "Orthodox Liturgy - Anafora"

MEMORY ETERNAL Last Sunday, Oct. 29TH LydiaTengelson, age 90, fell asleep in the Lord. She was a member of St. Nicholas parish a number of years ago. Lydia will be buried at St. Vladimir's Cemetary in NJ.

GUYS NIGHT OUT Sunday, Nov. 12TH at 2 pm at **La Mex Mexican** Restaurant in Joliet. Members & friends of St. Nicholas parish are encouraged to get together for fellowship and half-priced Margaritas. The bill will be split between all attendees. Contact Rich Brumer (sundog22@comcast.net) by Nov. 10TH.

FELLOWSHIP HOUR Please check your schedule and see when you can take your turn! A sign up sheet is hanging up on the hall bulletin board for next months coffee hour rotation.

PASTORAL MINISTRY Call (815) 725-4742 or (630) 559-5785 to register as a parishioner, to initiate instruction in the Faith, to schedule sacraments, visitation, etc.

OFFICE & MAILING ADDRESS 1018 Barber Ln., Joliet, IL 60435-2918

**GOD BLESS YOU
FOR YOUR GENEROUS &
RESPONSIBLE STEWARDSHIP!!!**

MANY THANKS TO BODNARCHUK family for hosting this mornigs Fellowship.

ST. NICHOLAS SUNDAY SCHOOL First day of *Sunday School* will be Sunday, Nov. 9TH. Kids are encouraged to join the teachers in the vestibule, immediately after communion, to go downstairs together while the parents and grandparents stay behind for the remainder of the service along with the announcements and sermon. To sign up please speak with Maria LLAMAS or Valerie HAUG or email mbodna1@gmail.com.

PLEASE REMEMBER IN YOUR PRAYERS the following people, who are in need of God's healing and grace:

MaryAnn MAGERKO

Tom KOMPARE

Juliana MATUSIAK

Gloria WATSON

Nancy JOVANOVIKH

Georgia PATTEN

Rebecca GRABAVOY

Deacon David HANNEMAN

If there is anyone who is in need of prayers, please let me know.

Happy Birthday to Shelbia COOK on Nov. 10TH and **Happy Anniversary** to Lori & Doug SNODE on Nov. 5TH

May God grant all our celebrants Many Happy and Healthy Years!

Today Epistle (Galatians 6:11-18)

Brethren... See with what large letters I have written to you with my own hand! As many as desire to make a good showing in the flesh, these would compel you to be circumcised, only that they may not suffer persecution for the cross of Christ For not even those who are circumcised keep the law, but they desire to have you circumcised that they may boast in your flesh. But God forbid that I should boast except in the cross of our Lord Jesus Christ, by whom the world has been crucified to me, and I to the world. For in Christ Jesus neither circumcision nor uncircumcision avails anything, but a new creation. And as many as walk according to this rule, peace and mercy be upon them, and upon the Israel of God. From now on let no one trouble me, for I bear in my body the marks of the Lord Jesus. Brethren, the grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit. Amen.

Апостол Дня (Галлатам 6:11-18)

Братия... Видите, как много написал я вам своею рукою. Желаящие хвалиться по плоти принуждают вас обрезываться только для того, чтобы не быть гонимыми за крест Христов, ибо и сами обрезывающиеся не соблюдают закона, но хотят, чтобы вы обрезывались, дабы похвалиться в вашей плоти. А я не желаю хвалиться, разве только крестом Господа нашего Иисуса Христа, которым для меня мир распят, и я для мира. Ибо во Христе Иисусе ничего не значит ни обрезание, ни необрезание, а новая тварь. Тем, которые поступают по сему правилу, мир им и милость, и Израилю Божию. Впрочем никто не отягощай меня, ибо я ношу язвы Господа Иисуса на теле моем. Благодать Господа нашего Иисуса Христа со духом вашим, братия. Аминь.

Today Gospel (Luke 8:41-56)

And behold, there came a man named Jairus, and he was a ruler of the synagogue. And he fell down at Jesus' feet and begged Him to come to his house, for he had an only daughter about twelve years of age, and she was dying. But as He went, the multitudes thronged Him. Now a woman, having a flow of blood for twelve years, who had spent all her livelihood on physicians and could not be healed by any, came from behind and touched the border of His garment. And immediately her flow of blood stopped. And Jesus said, "Who touched Me?" When all denied it, Peter and those with him said, "Master, the multitudes throng and press You, and You say, 'Who touched Me?'" But Jesus said, "Somebody touched Me, for I perceived power going out from Me." Now when the woman saw that she was not hidden, she came trembling; and falling down before Him, she declared to Him in the presence of all the people the reason she had touched Him and how she was healed immediately. And He said to her, "Daughter, be of good cheer; your faith has made you well. Go in peace." While He was still speaking, someone came from the ruler of the synagogue's house, saying to him, "Your daughter is dead. Do not trouble the Teacher." But when Jesus heard it, He answered him, saying, "Do not be afraid; only believe, and she will be made well." When He came into the house, He permitted no one to go in except Peter, James, and John, and the father and mother of the girl. Now all wept and mourned for her; but He said, "Do not weep; she is not dead, but sleeping." And they ridiculed Him, knowing that she was dead. But He put them all outside, took her by the hand and called, saying, "Little girl, arise." Then her spirit returned, and she arose immediately. And He commanded that she be given something to eat. And her parents were astonished, but He charged them to tell no one what had happened.

Евангелие Дня (Луки 8:41-56)

И вот, пришел человек, именем Иаир, который был начальником синагоги; и, пав к ногам Иисуса, просил Его войти к нему в дом, потому что у него была одна дочь, лет двенадцати, и та была при смерти. Когда же Он шел, народ теснил Его. И женщина, страдавшая кровотечением двенадцать лет, которая, издержав на врачей все имение, ни одним не могла быть вылечена, подойдя сзади, коснулась края одежды Его; и тотчас течение крови у ней остановилось. И сказал Иисус: кто прикоснулся ко Мне? Когда же все отрицались, Петр сказал и бывшие с Ним: Наставник! народ окружает Тебя и теснит, - и Ты говоришь: кто прикоснулся ко Мне? Но Иисус сказал: прикоснулся ко Мне некто, ибо Я чувствовал силу, исшедшую из Меня. Женщина, видя, что она не утаилась, с трепетом подошла и, пав пред Ним, объявила Ему перед всем народом, по какой причине прикоснулась к Нему и как тотчас исцелилась. Он сказал ей: дерзай, дщерь! вера твоя спасла тебя; иди с миром. Когда Он еще говорил это, приходит некто из дома начальника синагоги и говорит ему: дочь твоя умерла; не утруждай Учителя. Но Иисус, услышав это, сказал ему: не бойся, только веруй, и спасена будет. Придя же в дом, не позволил войти никому, кроме Петра, Иоанна и Иакова, и отца девицы, и матери. Все плакали и рыдали о ней. Но Он сказал: не плачьте; она не умерла, но спит. И смеялись над Ним, зная, что она умерла. Он же, выслав всех вон и взяв ее за руку, возгласил: девица! встань. И возвратился дух ее; она тотчас встала, и Он велел дать ей есть. И удивились родители ее. Он же повелел им не сказывать никому о происшедшем.

FOR OVER 110 YEARS SAINT NICHOLAS CHURCH HAS BEEN SERVING THE ORTHODOX CHRISTIAN FAITHFUL IN JOLIET AND THE SURROUNDING AREAS.